



**Canada**  
**1992**  
**Couleur / Farbe / Colour**

**16 mm**  
**35'**

Réalisateur / Director / Regie  
**Mike Hoolboom &**  
**Steve Sanguedolce**

Image / Photography / Bild  
**Mike Hoolboom & Steve**  
**Sanguedolce**

Son / Sound / Ton  
**Mike Hoolboom &**  
**Steve Sanguedolce**

Montage / Editing / Schnitt  
**Mike Hoolboom &**  
**Steve Sanguedolce**



Musique / Music / Musik  
**Paivio, Sanguedolce,**  
**Foster, McCarthy, Smith**

Production / Produktion  
**Mike Hoolboom**  
710-680 Queen's  
Quaywest  
Toronto, Ontario  
M5V 2Y9 – Canada  
Tél. +1 416 260 21 85  
Fax +1 416 260 21 85

Droits mondiaux /  
Worldwide copyright /  
Weltweite Rechte  
**Mike Hoolboom**  
710-680 Queen's  
Quaywest  
Toronto, Ontario  
M5V 2Y9 – Canada  
Tél. +1 416 260 21 85  
Fax +1 416 260 21 85

Lorsque l'on parcourt un pays inconnu dans le but d'oublier d'où l'on vient, on est amené à voir dans des lieux inconnus des reproductions délibérées de ce que l'on tente de laisser derrière soi. Ainsi, le voyageur solitaire de *mico*, fuyant sa ville natale de Toronto, ne peut que projeter, sur cet environnement étranger, les questions fondamentales sur la vie, la mort et l'histoire qui troublent son esprit, avec la seule perspective de son propre passé. Ce qui était censé être un réconfort touristique ou le commencement d'une nouvelle existence se transforme en une analyse sensible et lucide, jalonnée d'images échappant au familier, en un inévitable périple au cœur de son propre esprit. (mvl)

Wer durch ein fremdes Land reist, weil er vergessen will, wo er herkommt, der muss die neuen Orte zwangsläufig als willige Reproduktionen dessen empfinden, was er hinter sich zu lassen versucht. Der einsame Reisende auf der Flucht aus seiner Heimatstadt Toronto hat in *mico* keine andere Wahl, als die ihn quälenden Fragen über Leben, Tod und Vergangenheit aus dem Kontext seines eigenen Hintergrunds heraus auf die neue Umgebung zu projizieren. Was als entspannende Abwechslung oder als Neubeginn gedacht war, wird zu einer transparenten, feinfühligem Analyse voller unvertrauter Bilder und zu einer unumgänglichen Reise in sein eigenes Ich. (mvl)

When you travel through an unknown country with the aim of forgetting about where you come from, you're bound to see the new places as willing reproductions of what you are trying to leave behind. Thus the lonely traveller in *mico*, escaping his hometown of Toronto, cannot but project the fundamental questions about life, death and history that trouble his mind upon this new environment solely within the context of his own background. What was supposed to become a touristic relief or the beginning of a new life turns into a lucid and sensitive analysis full of unfamiliar images, a compelling journey into his own state of mind. (mvl)